

こう しゅ のう ぎょう しょく しゅ じゅう じ がい こく じん き のう じっしゅう せい
耕種農業職種に從事する外国人技能実習生の
あん ぜん けん こう かく ほ む
安全と健康確保に向けて

确保从事种植业工种的 外国人技能实习生的安全与健康



为了使技能实习生在来日期间远离伤病，学好技能等，
相关各方要齐心协力，完善相关环境。

JITCO

应理解安全卫生的基本事项！

- 作業手順確認
- 健康診断受診
- 作業指示の遵守
- 規則正しい生活
(食事・睡眠・適度な運動)
- 不安全行動をしない
- 技能等を修得
- 職務に専念
- 日本語修得



- 确认作业顺序
- 遵守作业指示
- 杜绝不安全行为
- 专心工作
- 接受体检
- 生活有规律
(饮食、睡眠、适当运动)
- 学习技能等
- 学习日语



つらくぼうし き つ
 墜落防止に気を付ける！
 注意防止跌落！



ふ あんぜんこうどう
 不安全行動をしない！
 杜绝不安全行为！



ひつよう しかく しゅとく
 必要な資格を取得！
 取得必要的资格！

要正确着装及使用防护用具!

（だらしない^{ふくそう きけん もと}服装は危険の元）
（衣冠不整会导致危险）



正确



错误



● 決められた^{き ほ ご く かなら ちやくよう}保護具は必ず着用する

- ・ 作業^{さぎょうてしゆん}手順^{まも}を守ろう
- ・ いつも^{てんけん わす}点検を忘れずに

● 必须穿戴规定的防护用具!

- ・ 要遵守作业顺序!
- ・ 任何时候都不能忘记检查!



4S（整理、整顿、清扫、清洁）是安全的第一步！

要在规定位置清洗
农机具

要将刃具遮盖起来



请让日本的安全文化基础
4S 成为你的习惯吧

作业开始前的准备，左右着一整天的工作

确认作业计划！



请对作业开始前的服装、防护用具实行自我检查

嘀——



共同作业时，
要注意遵从指
挥信号

哎呀！

防护罩忘装了！



一定要将拆下的
防护罩恢复成原
状后，才能开始
作业

驾驶农业用机械时，要细心、要注意！

有事找驾驶员时，
请在其前方招呼



培垄、移栽等时，如果
进行拖拉机、中耕机、
管理机的辅助作业，不
可接近正在运转的机械
及旋转部分

只有指定的人员
才可驾驶



即使机械里夹入杂
草泥土，只要发动
机没停，绝不可接
近触摸



操作步行型农业用
机械时，要注意确
认后方的状况

注意不要从装货台上跌下来！



禁止从装货台上跳上跳下等不安全行为！

雨天等情况下，水靴粘上泥易打滑，因此，作业时一定要注意不要因打滑而从装货台跌落

装载作业时，注意不要夹手，脚也不要被履带夹住！



割草机的危险很多！



要穿戴有利于作业安全的服装和防护用具！



作业开始前，应先收拾空罐等异物！



招呼作业者时，须从其前方以安全的方法进行！

注意！不要被动力部分夹住，或卷入动力部分

不得随意拆下安全装置（防护罩）！



错误



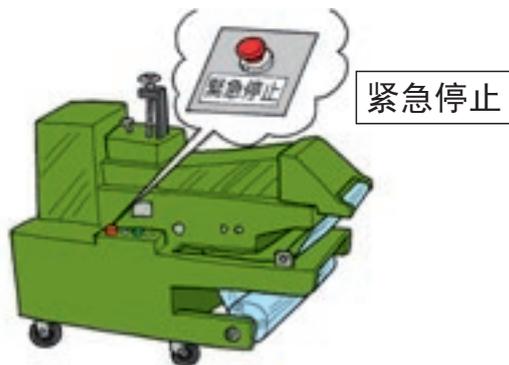
因检查维修而运转停止中切勿触摸开关！



错误



操作开关的中文标示例（自动包装机）



机械出现故障停止时，首先要关闭电源



要注意通道上是否铺设了电缆等

正是使用顺手的工具，才潜伏着危机！



正确

注意搭放梯子的
地面和梯子的
角度



70度左右



错误



固定器



正确



错误



必须扣好双梯固定器
切勿踩在双梯顶板上作业！
松软的地面，要踩紧后才能使用

实施农药相关作业，必须穿戴好防护用具，以防自身中毒！

さんぶじ そうび
散布時の装備

撒农药时的装备



烈日下及室内作业时，要注意防止中暑！

中暑预防法

预防中暑重要的是“补充水分”和“避暑”！



[防暑服装]

- 戴帽子
- 穿着通气性好的服装



[补充水分及盐分]

- 勤补水分及盐分
- 作业时避开气温高的时间带
- 勤休息



[不易中暑的室内环境]

- 室内及畜舍等的换气
- 通过遮光及隔热材料改造等，防止温度上升



中暑急救措施



1. 转移到阴凉处
2. 脱掉衣服，给身体降温
3. 补充水分和盐分
4. 如果中暑者自己无法喝水、失去知觉，则立刻请医疗急救人员来救援



注：内容引自日本农林水产省网站

搬运重物及作业姿势不正确会导致腰痛，请注意！

ひく に も
ヒザより低い荷を持ち
あ とき こし おと
上げる時は腰を落して
要搬起低于膝盖高
度的重物，腰部须
下沉



に からだ ちか
荷を体を近づける
身体靠近重物



うんぼんたいしゃ
運搬台車があれば
りよう
利用する

如果有搬运板车，
请利用



て さぎょう くふう ひつよう
手作業の工夫も必要
手工作业时要多想
想办法



いちど はこ こわ
一度に運ばず小分けして
はこ
運ぶことも

一次搬运费劲的，
最好分成几份搬



在黑暗环境下骑自行车，要特别注意！

自行车原则上要走车道，走人行道是例外情况

日本的《道路交通安全法》对自行车的定位是轻型车辆。因此，在人行道与车道有区分的地段，原则上自行车要在车道上通行。



日本的车道是左侧通行



自行车必须靠近道路的左侧通行。

人行道是步行者优先，自行车应靠近车道一侧慢速行驶

在人行道上骑车，应保持可随时停车的速度。遇到可能妨碍行人通行时，自行车必须停下来等候。



遵守安全规则

■ 严禁酒驾

同时也严禁酒后骑自行车。



■ 夜间骑车应打开车灯、穿醒目的服装

夜间骑车，必须打开前照灯及尾灯(或反射器材)，还应注意要穿醒目的服装。



■ 遵守信号

务必遵守信号。如果有“步行者及自行车专用”信号灯，请遵从此信号。



■ 在交叉路口要暂停并确认安全

遵守暂停标识，由窄路进入宽路时，要放缓速度。不要忘记确认安全。



边骑车边打手机



撑着伞骑车



○在夜间等道路昏暗的状况下步行或骑自行车，为了让周围的人注意到您，应穿醒目的服装。

克服语言及生活习惯的障碍，认真学习！

尽早适应日本的生活习惯，努力理解日本的作业方法

请先看一下，这样做

原来是这样啊！



不能充分理解作业指示时，不要放弃，要反复确认指示内容

即使已达到熟练作业的阶段，也切勿疏忽大意，必须按照正确的作业顺序进行安全作业

あぶない！危険！



はいるな！
禁止进入！



いくな！
不要去！



さわるな！
禁止触摸！



おちる！ 坠落！



くるな！
别过来！



确认标签所显示的农业用机械的安全性

危险 警告 注意



平时努力提高日语能力，力求达到理解作业内容及指示的水平

请自我检查一下自己的身心状态！

Let's CHECK!

身体和心理检查表

请根据自己最近一个月的状况，选择相符合的项目。☑

1. 焦躁	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
2. 不安	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
3. 心神不定	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
4. 郁闷	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
5. 经常失眠	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
6. 身体状况不好	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
7. 对事物无法集中精神	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
8. 做事时出错多	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
9. 工作时严重犯困	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
10. 没有干劲	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
11. 非常疲劳(运动后除外)	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
12. 早晨起来时浑身没劲，感觉疲倦	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)
13. 和以前相比易疲倦	<input type="checkbox"/> 几乎没有(0)	<input type="checkbox"/> 有时会(1)	<input type="checkbox"/> 经常(3)

请计算各个()内的数字之和

合计 _____ 分



检查结果 您的疲劳程度是：

0~4分 等级1	5~10分 等级2	11~20分 等级3	21分以上 等级4
低	有点高	高	非常高

➔ 符合等级3、4的人请特别注意。

对紧急事态要做到有备无患！

● 首先打电话叫救护车（电话号码为119）

- 1、发生地点（地址）
- 2、发生情况（何时？何地？何人？结果？）



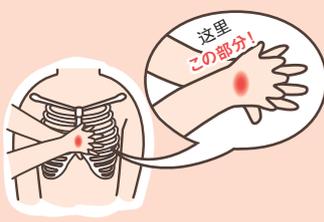
● 请进行胸外按压

如轻拍肩膀并一边大声呼唤也无反应，没呼吸或呼吸断断续续时，在救护车来之前，请在胸骨部位反复按压。

1 将病人置于仰卧位、抢救者跪在病人胸部侧边。



2 按压部位为胸骨（胸部正中央的骨头）的下半部分。



3 以至少让胸骨下陷5厘米的力量垂直强力按压。然后解除压迫以使胸壁回到原位。反复如此进行。



4 反复进行按压，在1分钟内按压及解除次数至少不少于100次。



不少于
100次

5 不间断胸骨按压。如有数名救助人员时，请每1~2分钟交替一次，持续做胸外按压。



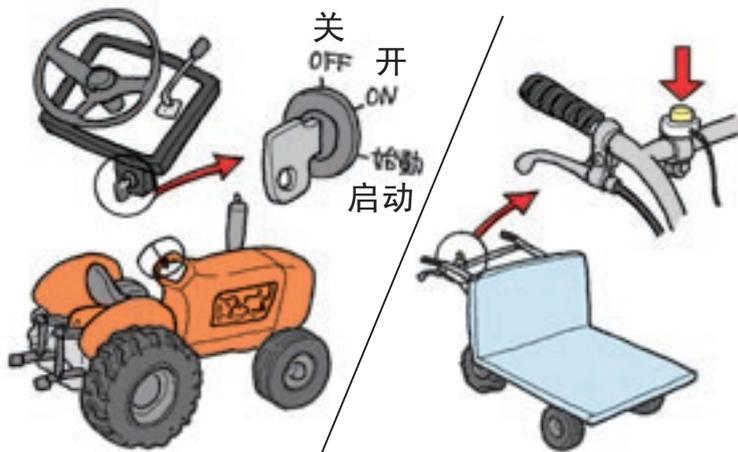
重点

早一分、一秒开始胸外按压对心脏复苏是极为重要的。

● 要熟练掌握紧急时的停机方法！

根据机械的种类、制造时期等的不同，所设的各种停机装置也不同。因此，必须事先熟练掌握所用机械的停机方法。

● 发动机停机装置及其操作方法



注意宿舍防火!

◎防火の心得 防火须知



注意勿乱扔烟蒂

寝たばこは絶対にやめる
切勿躺在床上吸烟

火気使用場所の整理整頓
用火场所的整理与整顿



ストーブの周りには物を置かない
取暖炉周围不要放置物品

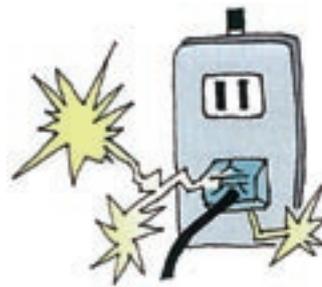


保持鎮静

消火器の使い方
方を覚える
记住灭火器的
使用方法



調理中はコンロから離れない
ようにする
烹饪过程中不要远离炉子



コンセントの掃除を心がけ
タコ足配線はしない
经常清扫插座，不要在一个插
座上通过增加插线板插上很多
个插头



万が一に備えて
避難経路を
確認しておく
为防万一，
要事先确认
好逃难路径

JITCO